



## Professional GPO 14-180 S

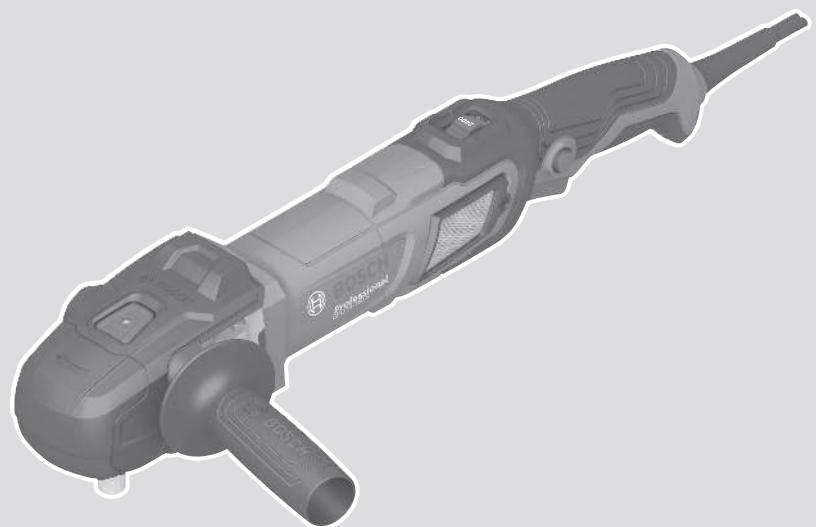
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A B6Y (2025.11) 0 / 11



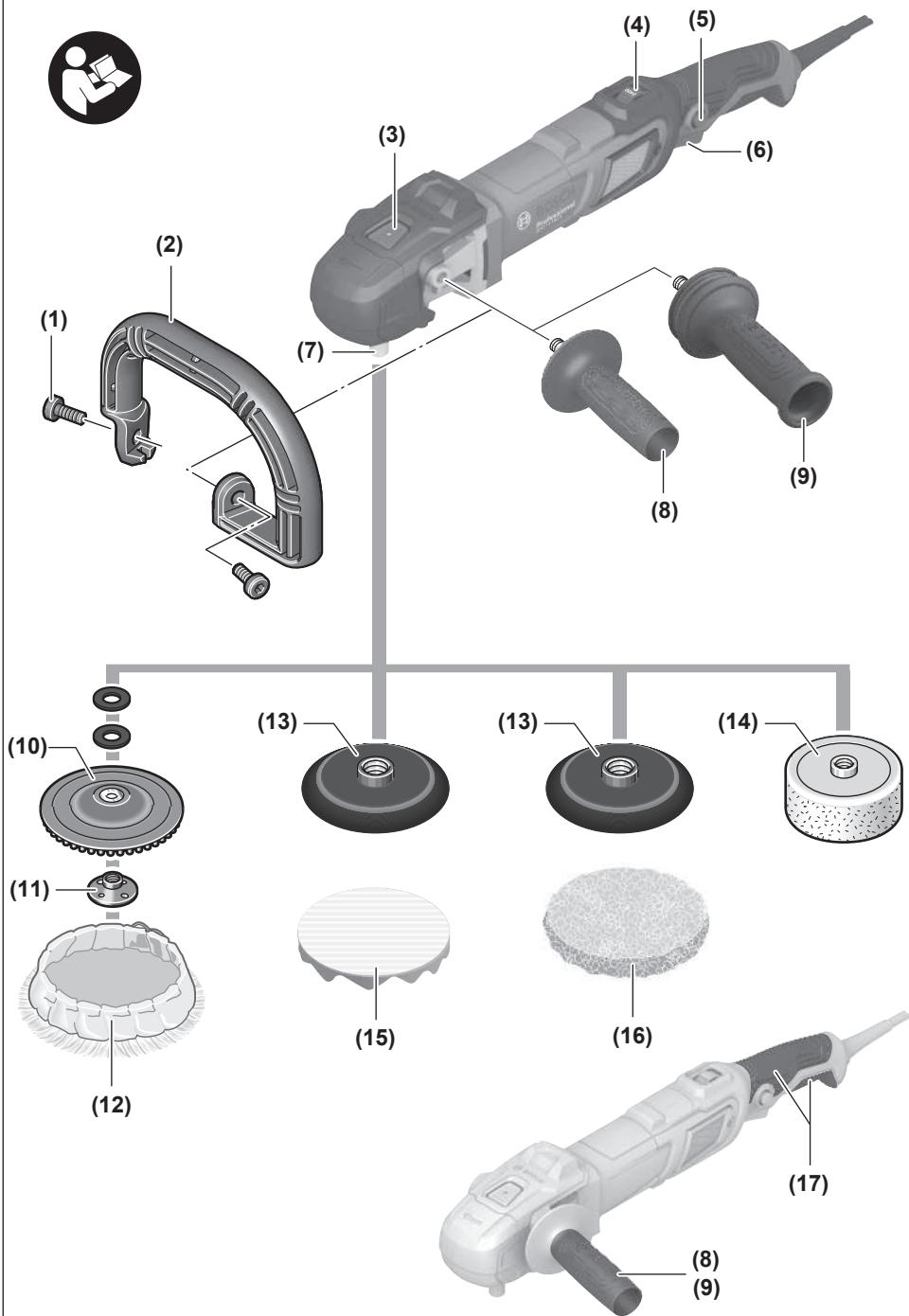
1 609 92A B6Y



ar دليل التشغيل الأصلي









- أجله، وما حدته الجهة الصانعة. مثل هذا التعديل قد يتسبب في فقدان السيطرة عليها وحدوث إصابات بالغة.
- ◀ لا تستخدمن الملحقات التي لم تصممها الجهة الصانعة للعدة أو توصي بها. لا تعني إمكانية تركيب ملحق بالعدة الكهربائية ضمان تشغيله بشكل آمن.
- ◀ يجب أن تتساوى السرعة الاسمية للملحق على الأقل مع السرعة القصوى المدونة على العدة الكهربائية. الملحقات التي تدور بسرعة أعلى من سرعتها الاسمية يمكن أن تنكسر وتطير بعيدا.
- ◀ يجب أن يكون القطر الخارجي للملحقة وسمكها في إطار المقاسات المسموحة بها لعدتك الكهربائية. فالملحقات ذات المقاسات غير الصحيحة لا يمكن حمايتها أو التحكم فيها على نحو مناسب.
- ◀ يجب أن تتطابق أبعاد قاعدة الملحقات مع أبعاد أجزاء تركيب العدة الكهربائية. الملحقات التي لا تتناسب أجزاء، تركيب العدة الكهربائية ستتعرض لفقدان الإتزان والاهتزاز بشكل زائد وقد تتسبب في فقدان التحكم.
- ◀ لا تستخدمن ملحق به ضرب، قبل كل استخدام قم بفحص الملحق مثل فرض التخليل من حيث وجود قطع مكسورة أو تسقفات، ولوح التدعيم من حيث وجود تسقفات أو اعترا، أو تأكل شديد والفرشاة السلكية من حيث وجود أسلاك سائبة أو مكسورة. في حالة تعرض العدة الكهربائية أو الملحق للسقوط افصمها من حيث وجود أضرار، وقم بتركيب ملحق سليم. بعد فحص الملحق وتركيبه ابتعد أنت ومن حولك عن سطح الملحق الدوار، وقم بتشغيل العدة الكهربائية على أقصى سرعة دون حمل لمدة دقيقة واحدة. ستفصل الملحقات التي يوجد بها أضرار أثناء وقت الاختبار هذا.
- ◀ احرص على ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. تبعاً لطبيعة الاستخدام قم بارتداء واقية وجه أو واقية للعينين أو نظارة واقية، وعند الحاجة قم بارتداء قناع واق من الغبار وواقيات للأذن وقفازات وسترة واقية قادرة على صد بقایا الكشط الصغيرة وشتايا قطعة الشغل. يجب أن تكون واقية العينين قادرة على صد الشظايا المتقطبة الناتجة عن التطبيقات المختلفة. يجب أن يكون قناع الغبار أو الكمامه قادرin على حجز الجزيئات الصغيرة الناتجة عن التطبيق الخاص بك بالتحديد. التعرض إلى الضوضاء، العالية لفترات طويلة قد يتسبب في فقدان القدرة على السمع.
- ◀ بعد الموجدين حولك بمسافة أمان كافية عن مكان العمل. لا بد أن يرتدي أي شخص يدخل مكان العمل تجهيزات الحماية الشخصية. قد تتطلب شظايا من قطعة الشغل أو الملحق المنكسر بعيداً خارج النطاق القريب من مكان العمل لتسبب إصابات.
- ◀ ضع السلك بعيداً عن الملحق الدوار. في حالة فقدان السيطرة قد يتعرض السلك للانقطاع أو الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء، تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- ◀ اسحب القابس من المقبس وأو اخراج المركم، إذا كان قابلاً للخلع، قبل تفريز وقبل استبدال الملحقات أو قبل ضبط الجهاز الكهربائي بشكل غير مقصود.
- ◀ احتفظ بالعدة الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تنسجم باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبلأشخاص دون خبرة.
- ◀ اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المترکزة مركبة بشكل سليم وغير مsusceptible عن المركبة، وتحرص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامته أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء، التالف قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من المواد مصدرها العدد الكهربائي التي تتم صيانتها بشكل ردي.
- ◀ احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواوف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسير.
- ◀ استخدم العدد الكهربائي والتواجد، الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعي أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدم العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- ◀ احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشموم. المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير الموقعة.
- الخدمة**
- ◀ احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المختصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- إرشادات الأمان لأداة التلميع**
- ◀ تدريبات الأمان العامة لعمليات الصقل:
- ◀ هذه العدة الكهربائية مخصصة للاستخدام كاداء صقل. اطلع على كافة تدريبات الأمان والتعليمات والمصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو شوب حريق أو إصابة بجروح خطيرة.
- ◀ لا ينصح باستخدام هذه العدة الكهربائية في أعمال الجلخ أو السنفرة أو التنظيف بالفرشاة السلكية أو القطع. قد يتسبب استخدام العدة الكهربائية في أعمال لم تصمم من أجلها في حدوث خطورة وإصابات.
- ◀ لا تقم بتعديل العدة الكهربائية لتشغيلها بطريقة تختلف ما صممت بشكل خاص من

**الملحق للارتداد أو الانكسار.** تسبب الأركان والحواف الحادة والارتداد في ميل القرص الدوار للانكسار، وبالتالي يتم فقدان السيطرة عليه أو تحدث الصدمة الارتدادية.

◀ لا تقم بتركيب منشار جنزييري أو شفرة نحت على الخشب أو قرص ماسي مقطوع ببقنة محبيطة أكبر من 10 مم أو شفرة منشار مسننة. تسبب هذه الشفرات في حدوث صدمات ارتدادية متعددة وفي فقدان السيطرة.

#### تمذيرات الأمان الخاصة بأعمال المصفق:

◀ لا تسمع للجزء الحر من غطاء التلميع أو خيوط ملقطه بالدوران بشكل حر. قم بإدخال أي خيوط حرجة بالملقطة أو يقصها. يمكن أن تتشكل الخيوط الحرجة والدوارة الخاصة بالملقطة بأصابعك أو تتحشر بقطعة الشغل.

#### إرشادات الأمان الإضافية

احرص على ارتداء نظارات واقية.



أمسك العدة الكهربائية جيداً بكلتا اليدين عند العمل، وأحرص على أن تكون في وضعية ثابتة. يتم توجيه العدة الكهربائية بأمان بواسطة كلتا اليدين.



◀ استخدم أجهزة تنقيب ملائمة للعثور على خطوط الامداد غير الظاهرة، أو استعن بشركة الامداد المحلية. ملامسة الخطوط الكهربائية قد تؤدي إلى انلاع النار وإلى الصدمات الكهربائية. حدوث أضرار خط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجارات. افترق خط الماء بشكل الكهربائية أو قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية.

◀ فك إغفال مفتاح التشغيل والإطفاء واضبطه على وضع الإطفاء في حالة قطع التيار الكهربائي، مثلاً عند انقطاع التيار الكهربائي أو سحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية. وبذلك يتم منع إعادة التشغيل دون قصد.

◀ احرص على تأمين قطعة الشغل. قطعة الشغل المثبتة بواسطة تمهيزه شدّ أو بواسطة المزلنة مثبتة بأمان أكبر مما لو تم الإمساك بها بواسطة يدك.

◀ لا تمسك علبة التروس ولا ثبتها دون غطاء علبة التروس (الغطاء البلاستيكي).

## وصف المنتج والأداء

### اقرأ جميع إرشادات الأمان

والتليممات. ارتکاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتليممات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب المزائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

التمزق، وقد تنجذب يدك أو ذراعك إلى الملحق الدوار.

◀ لا تضع العدة الكهربائية على الأرض قبل أن يتوقف الملحق تماماً. فقد يلامس الملحق الدوار سطح الأرضية ويجدب العدة الكهربائية فترجر عن سطنته.

◀ لا تقم بتشغيل العدة الكهربائية أثناء حملها في نفس اتجاهك. قد يؤدي اللامساك غير المقصود مع القرص الدوار إلى انشباكه في ملابسك، مما يؤدي إلى ذبح الملحق نمو جسمك.

◀ احرص على تنظيف فتحات تهوية العدة الكهربائية بانتظام. ستسحب مروحة المotor الغيار إلى داخل جسم العدة الكهربائية مما يتسبب في تراكم كبير للمسحوق المعدني الأمر الذي قد يؤدي إلى مخاطر كهربائية.

◀ لا تقم بتشغيل العدة الكهربائية بجوار خامات قابلة للاشتغال. فقد يتسبّب الشرر في اشتغال هذه المواد.

◀ لا تستخدم ملحقات تتطلب سوائل تبريد. فالاستخدام الماء أو سوائل التبريد قد يتسبّب في التعرض للصعق أو الصدمة الكهربائية.

#### الصدمة الارتدادية والتمذيرات المتعلقة بها:

الصدمة الارتدادية هي رد فعل مفاجئ لتعثر أو انكسار قرص دوار أو لوح تدعيم أو فرشاة أو أي ملقطة أخرى. التعثر أو الانكسار يتسبّبان في التوقف المفاجئ للملحق الدوار، مما يتسبّب في ارتجاد العدة الكهربائية بشكل خارج عن السيطرة في اتجاه معاكس لاتجاه دوران الملحق في نقطته العثر. على سبيل المثال، إذا تعرض قرص تجييل لانكسار أو الإعاقة في قطعة الشغل فقد تخطّي القرص المواجه لنقطة التعثر في قطعة الشغل مما يتسبّب في انكسار القرص أو في الصدمة الارتدادية. وقد يطير القرص في اتجاه المشغل أو بعيداً عنه تبعاً لاتجاه حركة القرص بالنسبة لنقطة التعثر. وقد يتسبّب هذه الظروف في انكسار قرص التجييل. تعتبر الصدمة الارتدادية نتيجة للاستخدام الخاطئ للدوار الكهربائية وأداه لفتوّات تشغيل غير صحيحة أو لظروف غير ملائمة، ويمكن تجنبها عن طريق أخذ الاحتياطات المناسبة أدناه.

◀ احرص دائمًا على إحكام مسك العدة الكهربائية باليدين، وعلى وضعية جسم وأذرع تتبع لك مقاومة القوى الارتدادية. احرص على استخدام المقابض الإضافي في حالة التجهيز به لمزيد من التحكم في الصدمة الارتدادية أو رد فعل العزم أثناء بدء التشغيل. يمكن المشغل التحكم في حالة اتّجاهه العزم أو القوى الارتدادية في حالة اتّجاهه الاحتياطات المناسبة.

◀ لا تضع يدك أبداً بالقرب من الملحق الدوار. فقد يتعرض الملحق لصدمة ارتدادية وبصدمه يدك.

◀ لا تقف بجسمك في المكان الذي ستتمرك فيه العدة الكهربائية إذا تعرّضت لصدمة كهربائية. ستدفع الصدمة الارتدادية العدة في اتجاه معاكس لحركة القرص عند نقطة الإعاقة.

◀ توخي الحرص الشديد عن العمل في الأركان وعند المماواح الحادة وما شابه. تجنب تعريض

## التركيب

### تركيب تجهيزات الحماية

▪ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

#### مقبض إضافي

قم بربط المقابض الإضافي (8)/(9) حسب طريقة العمل يميناً أو يساراً على رأس الترس.

#### المقبض المقوس

قم بثبيت المقابض المقوس (2) في رأس الترس كما هو موضح بالصورة.

### تركيب عدد التلميع

▪ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

قم بتنظيف محور الدوران (7) وجميع الأجزاء المراد تركيبها.

لفك وإحكام ربط عدد التلميع واضغط على زر ثبيت محور الدوران (3) لثبيت محور دوران الجلافة.

▪ اضغط زر ثبيت محور الدوران فقط عند ما يكون محور الدوران متوقفاً عن المركبة. وإلا فقد تتعرض العدة الكهربائية لأضرار.

تجد ترتيب خطوات التركيب في صفحة الرسم التخطيطية.

#### صحن الارتكاز مع لاصق فيلکرو

اربط صحن الارتكاز باستخدام لاصق فيلکرو (13) بإحكام على محور الدوران (7).

اضغط على إسفنجية التلميع مع لاصق فيلکرو (15) أو صوف تلميع مع لاصق فيلکرو (16) بإحكام على الجانب السفلي لصحن الارتكاز مع لاصق فيلکرو (13).

#### صحن التلميع

قم بربط الصامولة المستديرة (11) وقم بإحكام ربطها باستخدام مفتاح الربط الثنائي الرأس. احكم ربط الغطاء، المصنوع من جلد الفراف (12) فوق صحن التلميع (10) وقم بإحكام شد أسلاك التثبيت.

### عدد التلميع المسموح بها

يمكنك استخدام جميع عدد التلميع المذكورة في دليل التشغيل.

على أقل تقدير يجب أن يتطابق كلاً من عدد اللفات المسموحة بها في [لفة/دقيقة] والسرعة المحيطية [م/ث] لعدد التلميع المستخدمة للمعلومات الواردة في الجدول التالي.

يراعي عدد اللفات المسموحة به والسرعة المحيطية الموجودة على الملصق الخاص بعدة التلميع.

**الحد الأقصى [مم] [مم]**

[لفة/ دقيقة]	d	b	D	
3500 ≤	-	-	180	

### الاستعمال المطابق للتعليمات

العدة الكهربائية مخصصة لتلميع للأسطح المعدنية والأسطح المطلية وصفل المجر دون استخدام الماء.

### الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء، المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسم.

(1) لولب ثبيت المقابض المقوس<sup>(a)</sup>

(2) المقابض المقوس<sup>(a)</sup>

(3) زر ثبيت محور الدوران

(4) طارة ضبط عدد اللفات مسبقاً

(5) ثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء

(6) مفتاح التشغيل والإطفاء

(7) محور الدوران

(8) المقابض الإضافي القياسي (سطح قبض معزول)<sup>(a)</sup>

(9) مقابض إضافي محمد للاهتزازات (سطح قبض معزول)<sup>(a)</sup>

(10) صحن التلميع

(11) الصامولة المستديرة<sup>(a)</sup>

(12) غطاء من جلد الفراف لصحن التلميع<sup>(a)</sup>

(13) صحن الارتكاز مع لاصق فيلکرو<sup>(a)</sup>

(14) إسفنجية تلميع<sup>(a)</sup>

(15) صوف تلميع<sup>(a)</sup>

(16) مقابض (سطح قبض معزول)<sup>(a)</sup>

(17) إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد  
(a) الاعتراضي.

### البيانات الفنية

عدة التلميع	
3 601 C89 2..	رقم الصنف
1400	قدرة الدخل الاسمية واط
600-3500	نطاق ضبط عدد اللفات لفة/ دقيقة
180	أقصى قطر لصحن التلميع مم
M 14 / 5/8"	قلابوظ محور الدوران مم
21	أقصى طول لمحور الدوران مم
2,3	الوزن <sup>(a)</sup> كجم
II / □	فتحة المماية

(A) مع مقابض إضافي، دون كابل توصيل الشبكة الكهربائية، القيم سارية المفعول لجهد اسمي [U] بمقدار 240 فولط. قد تختلف هذه القيم عندما يختلف الجهد عن ذلك أو بطرادات خاصة ببلدان معينة.

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة، المزيد من المعلومات على موقع الانترنت .www.bosch-professional.com/wac



عدة مرات، وقم بتوسيط مفتاح للوقاية من التيار المتفاوت (PRCD) بشكل مسبق. قد يتربس الغبار الموصول للكهرباء داخل العدة الكهربائية عند معالجة المعادن. قد يضر ذلك بعزل العدة الكهربائية.

قم بتغزير التوازع وتعامل معها بعناية. إذا طلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة **Bosch** أو من قبل مركز خدمة الزيان المعتمد لشركة **Bosch** للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمفاطر.

## خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

### المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27  
يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

### التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدة الكهربائية والتوازع والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.  
لا ترمي العدة الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.





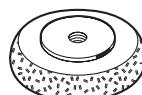
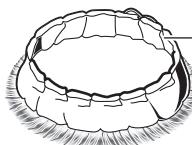
1619 P16 111



1602 025 0A0



1607 950 048

Ø 180 mm  
2608 601 209 (M14)  
1619 PS5 957 (5/8")Ø 160 mm  
1608 613 0131603 345 004 (M14)  
1619 PS5 958 (5/8")Ø 140 mm  
2608 608 305  
Ø 180 mm  
1608 612 002Ø 180 mm  
1608 610 000

Ø 150 mm 2608 612 027

Ø 170 mm 2608 612 023 Hard  
Ø 170 mm 2608 612 024 Medium  
Ø 170 mm 2608 612 025 Soft

2608 612 026



1619 P07 614 (M16)

Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>